



Amtsblatt

DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf
Tel.: 03583/50130 • Fax: 03583/501319 • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de • www.mittelherwigsdorf.de



Nr. 09

16. September 2020

29. Jahrgang

Herzlich willkommen an der Grundschule Mittelherwigsdorf!



Klasse 1a

Dähnert, Amelie
Hallmann, Magdalena
Lammert, Edith
Liepelt, Svenja
Lingott, Maxi
Lucas, Emma
Rother, Mia
Sonntag, Tara
Vorbach, Mia Lara
Weder, Elli
Brendler, Bruno
Hallmann, Ben
Kühnel, Noah
Manitz, Theodor
Neuke, Alwin
Pracht, Vincent
Wünsche, Nick
(leider nicht mit auf dem Foto)

Lehrerin:
Frau Kunkel
Horterieherin:
Frau Matthes



Klasse 1b

Ahnert, Johanna
Degwerth, Katharina
Greenaway, Sophie
Johne, Leonore
Max, Paula-Karoline
Pflug, Teresa
Rösel, Antonia
Schubert, Tamia
Schwerdtner, Anna
Hentschel, Paul
Herfurth, Konrad
Kientopp, Fritz
Körner, Noah
Leiteritz, Colin
Lutzer, Florian
Rothe, Chris
Wiesner, Emilio

Lehrerin:
Frau Fischer
Horterieherin:
Frau Kupferschmidt

Aus dem Kinderhaus »Märchenland«

Artikel auf Seite 5 / 6



Zwei neue Mitarbeiterinnen im Gemeindeamt Mittelherwigsdorf stellen sich vor

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

hiermit möchte ich mich kurz vorstellen.

Mein Name ist **Ina Renner**, ich bin 46 Jahre und wohne im Ortsteil Oberseifersdorf.

Nach erfolgreichen Weiterbildungen zur geprüften Buchhalterin und Wirtschaftsfachwirtin darf ich seit dem 1. September 2020 die Buchhaltung und Kasse der Gemeindeverwaltung in Mittelherwigsdorf als Elternzeitvertretung für Frau Prade unterstützen. Ich freue mich auf regen Bürgerkontakt und werde mein Bestes geben, Frau Prade würdig zu vertreten.

Ina Renner



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

ich möchte die Gelegenheit nutzen, mich bei Ihnen vorzustellen.

Mein Name ist **Sandra Salomo**, ich bin 34 Jahre und wohne mit meiner Familie in Oberseifersdorf. Ich habe im Juli eine Umschulung zur Verwaltungsfachangestellten begonnen. Den praktischen Teil meiner Ausbildung absolviere ich in der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf.

In meiner Freizeit treibe ich gern Sport und engagiere mich ehrenamtlich im Förder- und Historikverein der Freiwilligen Feuerwehr Eckartsberg/Radgendorf.

Ich freue mich auf meine neuen Aufgaben und eine gute Zusammenarbeit.

Sandra Salomo



Gemeinderatssitzung September 2020

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 21.09.2020, um 19.30 Uhr** in dem Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr in Mittelherwigsdorf, **Straße der Pioniere 23**, statt.

Auf die Einhaltung der derzeitigen Hygienegebote wird geachtet.

Die Tagesordnungen sind den Aushängen zu entnehmen und werden unter www.mittelherwigsdorf.de bekanntgegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Sprechstunde des Friedensrichters

Am **Dienstag, dem 29. September 2020**, von 17.00 bis 18.00 Uhr findet in der 1. Etage des Mittelherwigsdorfer Gemeindeamtes die Sprechstunde des Friedensrichters statt.

Die eingegangene Post wird ungeöffnet an den Friedensrichter weitergeleitet.

Die Postanschrift lautet:

**Gemeinde Mittelherwigsdorf
– Friedensrichter –
Am Gemeindeamt 7
02763 Mittelherwigsdorf**

Per E-Mail erreichen Sie die Friedensrichter unter friedensrichter@mittelherwigsdorf.de.

STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf stellt voraussichtlich ab November 2020 einen

Staatlich anerkannten Erzieher (m/w/d)

für das Kinderhaus Märchenland Mittelherwigsdorf für 35 Wochenstunden, befristet als Elternzeitvertretung bis zum 30.03.2022, ein.

Anforderungsprofil:

- abgeschlossene Ausbildung zum/r Staatlich anerkannten Erzieher/in mit praktischen Erfahrungen
- Kenntnisse des SächsKitaG, des Bildungsplanes und der entsprechenden gesetzlichen Vorschriften für Kindereinrichtungen
- vertiefte pädagogische Erfahrungen und Kenntnisse bei der Betreuung von Kindern sowie Erfahrung in der Elternarbeit
- Organisationsgeschick, Einsatzfreude und Verantwortungsbewusstsein
- Belastbarkeit, Teamfähigkeit, Flexibilität

Die Bezahlung erfolgt entsprechend dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-S) in Entgeltgruppe S8a.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Pfennig, Hauptamtsleiterin, unter der Telefonnummer 03583 501318 zur Verfügung. Ihre Bewerbungen mit den üblichen Nachweisen richten Sie bitte **bis spätestens 18.10.2020** an die folgende Adresse:

**Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf
Hauptamt
Am Gemeindeamt 7
02763 Mittelherwigsdorf**

STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf stellt zum 01.02.2021 einen

Bauhofmitarbeiter (m/w/d)

für den Bauhof Eckartsberg in Vollzeitbeschäftigung ein.

Aufgabengebiet:

Das Aufgabengebiet umfasst primär die Aufgabenbereiche Unterhaltung der gemeindlichen Immobilien, Grünflächenpflege, Baum- und Gehölzpflege, Unterhaltung Gemeindemobiliar, Winterdienst, allgemeine Unterhaltungstätigkeiten (Müll, Reinigungsarbeiten, etc.). Daneben erfolgt bei Bedarf der Einsatz im gesamten Aufgabenspektrum des gemeindlichen Bauhofes.

Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Berufsausbildung in einem handwerklichen Beruf
- Führerschein Klassen B, CE, T
- Aufgeschlossenheit für die vielseitigen Aufgaben unseres Bauhofes, vielseitiges technisches sowie handwerkliches Geschick und Interesse, sichere und fundierte Kenntnisse im Umgang mit Maschinen, Werkzeugen usw.
- Teamfähigkeit, aber auch hohes Maß an eigenverantwortlicher und selbstständiger Arbeitsweise, Flexibilität, körperliche Belastbarkeit, Engagement und Leistungsbereitschaft
- Bereitschaft zur Übernahme von Tätigkeiten auch außerhalb üblicher Arbeitszeiten (z. B. an Wochenenden, Feiertagen, nachts) sowie zur Ableistung von Ruf- und Bereitschaftsdiensten
- Führen von Fahrzeugen im Winter- und Sommerdienst

Wir bieten Ihnen:

- ein vielseitiges, interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet,
- die Mitarbeit in einem modern aufgestellten Bauhof,
- eine unbefristete Beschäftigung
- Entgelt nach dem TVöD und die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen

Angehörige der Freiwilligen Feuerwehr werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte **bis zum 11.10.2020** an die

Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf
Hauptamt
Am Gemeindeamt 7
02763 Mittelherwigsdorf



Wir gratulieren allen Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen ihnen Gesundheit, Freude und Wohlergehen!

OT Oberseifersdorf:

25.09.	Kopycinski, Erika	zum 70. Geburtstag
05.10.	Looke, Jürgen	zum 70. Geburtstag

OT Mittelherwigsdorf:

07.10.	Renger, Carl-Georg	zum 85. Geburtstag
08.10.	Richter, Ingrid	zum 80. Geburtstag
31.10.	Knappe, Alwin	zum 85. Geburtstag

Einrichtungen

Sommerhöhepunkte im Kinderhaus „Sonnenblume“

Zuckertütenfest der Spatzenkinder

*Ein Ende hat nun das Warten,
 vorbei ist die Zeit im Kindergarten.
 Rechnen, Lesen, Schreiben und Singen.
 Ich wünsche euch Kindern viel Spaß
 und gutes Gelingen.*

Tränen kullerten schon vor dem Abschlussfest bei den Kindern, aber natürlich auch bei mir.

Der Tag war gekommen, der 16.07.2020. Die Krippen- und Kindergartenkinder verabschiedeten sich mit kleinen Geschenken. Dafür bekamen sie ein Programm von den Schulanfängern geboten.

Nach dem Mittagessen ging es mit dem Traktor los Richtung Bauernhofeis nach Oberseifersdorf.

Das Wetter passte, die Wolken wurden zur Seite geschoben. Am Dorfmuseum angekommen, überraschte uns Johannes Mutti mit einer Schnitzeljagd.

Die größte Überraschung für die Kinder war der Zuckertütenbaum und die gemeinsame Feier auf dem Grillplatz in Oberseifersdorf.

Bedanken möchte ich mich bei: Herrn Hartmann für die spannende Traktorfahrt, Frau Mack für die liebevoll gestalteten Stationen der Schnitzeljagd, Herrn Kummer für die Bratwürste, Bäckerei Kolbe für die Brötchen, Ralf und Andreas vom Bauhof für die Organisation und natürlich bei allen Eltern der Spatzenkinder. Das Zauberwort für ein entspanntes Miteinander lautet DANKE.

Eure Bianca

Bilder zu den Artikeln vom Kinderhaus „Sonnenblume“ finden Sie auf Seite 19.

Öffnungszeiten

der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

Zu Besuch im Artistenzirkus Applaudino

Zu Fuß machten sich am 28.07.2020 die Kinder der Schmetterlings- und Spatzengruppe in die Weinau nach Zittau. Dort spielte der Kinder- und Jugendzirkus Applaudino auf der Freilichtbühne.

Die Kinder aus dem Kinderhaus waren sehr gespannt, was sie erwarten würde, denn die Biene Maja und die Biene Brigitte führten die Publikums-Kinder durch das Programm.



Und schon begannen die Kinder und Jugendlichen mit ihrer Vorführung. Sie zeigten viele verschiedene Elemente, wie Jonglage, Clownerie, Einrad fahren, Einsatz von Hula-Hopp-Reifen und Akrobatik. Zwischendurch gaben wir immer wieder tosenden Applaus. Sehr beeindruckend, was dort die Kinder und Jugendlichen auf die Beine stellen.

Forschen in der Käfergruppe

In der 5. Ferienwoche hieß das Wochenthema „Forschen, Entdecken und Experimentieren“. Bei schönstem Sommerwetter forschten die Kinder im Garten zu verschiedenen Experimenten. Hier zum Experiment „Wasser färben“:

Zuerst befüllten die Kinder die leeren Glasflaschen mit verschiedenfarbigem Krepppapier, bis oben hin. Hier ist viel Fingergeschick gefragt. Die Käferkinder konnten sich ihre Lieblingsfarbe aussuchen oder auch mehrere Farben in ihr Glas mischen.

Als nächstes befüllten die Kinder ihr Glas mit Wasser. Das war spannend zu beobachten, wie das Wasser durch den Trichter in das Glas läuft.

Das macht ihr toll. Und man kann schon gut erkennen, wie sich das Wasser mit dem Krepppapier vermischt.

Jetzt wird die Flasche zugeschraubt und kräftig geschüttelt. Nanu, was passiert denn da? Richtig, das Wasser verfärbt sich.

Abschlussfest im Zittauer Tierpark

Ein besonders schöner Höhepunkt ist zum Ende der Sommerferien unsere Abschlussfahrt mit allen Gruppen in den Zittauer Tierpark. Wir verbrachten einen wunderschönen Vormittag und wir hatten wirklich Glück, denn alle Tiere zeigten sich in ihrer voller Pracht.

Liebe Kinder, liebe Eltern, leider wird unser diesjähriges 20. Jubiläum, welches für den 11. September 2020 geplant war, auf Grund der aktuellen Situation auf unbestimmte Zeit verschoben.

Wir sind darüber sehr traurig, aber auch optimistisch, dass wir das Fest nächstes Jahr mit Euch/Ihnen feiern können. Vielen Dank für Euer/Ihr Verständnis!

Wir wünschen unseren Schulanfängern einen schönen Start in die Schule. Habt viel Spaß bei all den neuen Dingen, die Ihr jetzt lernen dürft – Lesen, Schreiben, Rechnen.

Ihr Erziehersteam vom Kinderhaus „Sonnenblume“

Neues aus dem Kinderhaus „Märchenland“

Ferienstpaß

Mit den verschiedensten Spiel-, Spaß- und Beschäftigungsangeboten rund um die 3 Ferienthemen „Bienen“, „Unterwasserwelten“ und „Krokodile“ haben unsere Märchenlandkinder die letzten Wochen im Kindergarten erlebt. Höhepunkte waren die jeweiligen Abschlussfeste.

Verabschiedung von unserer Kollegin Anke

Liebe Anke, wir danken dir für die letzten sieben Jahre, die du mit den Märchenlandbewohnern verbracht hast. Die Verabschiedung fällt doch immer schwer. Doch traurig muss man nicht sein, denn viele neue und unbekannte Wege öffnen sich – Gelegenheiten und Chancen, die es zu nutzen gilt. Die erste Chance, liebe Anke hast du bereits wahrgenommen und den Schritt in ein neues Leben gewagt.

Wir wünschen Dir und deiner Familie alles Liebe und Gute, beste Gesundheit, Freude und vor allem viele tänzerische Erfolge.

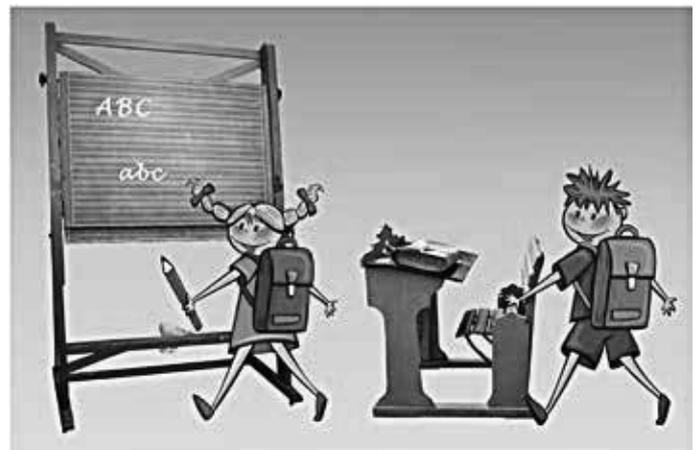
Im Leben fängt man dann und wann wieder mal von vorne an.

Wilhelm Busch

Meine lieben Schulanfänger

vom Kinderhaus „Märchenland“,

der Schulanfang ist für euch ein Neuanfang. Ihr kommt in eine neue Einrichtung, eine neue Klasse, ihr habt einen neuen Tagesablauf und stellt euch neuen Herausforderungen. Und das ist auch gut so. Ihr freut euch auf das Neue, ihr möchtet, dass die Zeit im Kindergarten – so schön sie auch war – vorübergeht, dass ihr endlich zu den Großen gehört. Ihr Kinder seid gut vorbereitet und gerüstet, seid selbstbewusst, motiviert und angstfrei dem vielen Neuen, das euch im Schulleben begegnet, zu stellen. Dafür haben eure Eltern und Erzieherinnen das Beste gegeben.



Auf diesem Wege wünsche ich allen Schulanfängern einen guten, stressfreien Start ins Schulleben. Und solltet ihr doch mal traurig und müde vom Schulalltag sein, dann denkt einfach an die schöne unbeschwernte Zeit im Kindergarten, die vielen gemeinsamen Erlebnisse, an unser Olchi- Projekt, die vielen Geschichten vom Räuber Hotzenplotz, da kommt von ganz allein wieder gute Laune auf. →

Bedanken möchte ich mich bei allen Eltern der Schulanfänger für ihr Vertrauen, die Unterstützung bei der Vorbereitung der Projekte und des Zuckertütenfestes, sowie für die tollen Geschenke und die lieben Worte.

Herzlichen Dank

Ihre und eure Katrin Gramann

Neues aus dem Märchenland

Unsere nächsten RAPPL-KISTEN als Spieletreffs finden am 30. September, 28. Oktober und 25. November 2020, von 15.00 bis 16.00 Uhr in unserem Kinderhaus statt.

Eingeladen sind alle interessierten Eltern mit ihren Kindern zwischen 0 bis 6 Jahren, die eine Gelegenheit suchen, sich mit anderen Eltern auszutauschen oder unser Kinderhaus kennenlernen möchten.

Für Rückfragen bzw. Interesse an unserer RAPPL-KISTE steht Ihnen das Märchenland-Team gern zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kinderhaus „Märchenland“,

Oberdorfstraße 136a, 02763 Mittelherwigsdorf

Tel.: 03583 704039, E-Mail: kh.mittelherwigsdorf@gmx.de



3. Ferienwoche: Mit Sirtaki und Tzatziki durch Griechenland
4. Ferienwoche: ♪Afrika, viele wilde Feuer – brennen da, bis der Voodoo-Gott erwaaacht ...♪
5. Ferienwoche: BELLA CIAO ... BELLA CIAO ... BELLA CIAO ... CIAO ... CIAO ... BELLA Italia
6. Ferienwoche: Da sprach der alte Häuptling der Indianer --- Amerika

Wir erfuhren von Besonderheiten, Land, Leuten, Tieren, Sprachen, Traditionen, Speisen und Getränken und vieles mehr – die Bilder erzählen.

Geplant und vorbereitet ist ein Teil – die Umsetzung der andere Teil. Das gelang nur mit viel Hilfe und Unterstützung. Deshalb möchten wir ALLEN herzlich Danke sagen. Eltern – die uns begleiteten, Freunde – mit einem ÜBERRASCHUNGS-GAST, Transportunternehmen – die uns sicher an unsere Reiseziele brachten, Doris Schwetz mit Familie Stegemann im Tierpark – für die Amerika-Besonderheiten, Mitarbeiter vom Bauhof – die unsere „Wünsche“ erfüllten, das Team um Andreas Wagner – welches unsere kulinarischen Besonderheiten duldete, unserem technischen Personal, SPONSOREN und und und ...

Unsere traditionellen Angebote wie Spielzeugtag, Kino und Baden wurden in unsere „Weltreise“ integriert. Rundum gelungene Sommerferien. Wir freuten uns auch über viel Post unserer Hortkinder, die uns die Reiseziele mit ihren Familien beschrieben.

Wir begrüßen unsere neuen Schüler aus der Klasse 1 – sie wurden am 29. August feierlich im neu sanierten „Gütchen“ aufgenommen. Unseren Kindern, die nun mit der 5. Klasse in ihren neuen Schulen starten, wünschen wir alles Gute dafür.

Eins ist uns noch sehr wichtig: Es bleiben nach wie vor viele Dinge in unseren Räumen liegen, Mützen, T-Shirts, Hosen, Brotbüchsen, Trinkflachen, Socken, Jacken usw. Eine deutliche Kennzeichnung mit dem Namen der Kinder würde helfen, die Sachen zuzuordnen. Auch auf dem Bolzplatz bleiben Dinge oft liegen. Bis zu den Oktoberferien besteht die Möglichkeit – wer etwas vermisst – bei uns vorbei zu schauen, um vielleicht das SEINE zu finden. Danach werden diese Sachen der Kleiderspende zugeführt.

Eine schöne Zeit wünschen ALLEN

*Das Team vom Herschdurfer Hort-Häus'l – H3
Bilder zum Artikel finden Sie auf Seite 20.*

Schule/Hort

Aus dem H3 berichtet

Startschuss Hortjahr 2020/2021

... wir freuen uns schon auf den Tag, wenn hier im Hort wieder unser Trubel zu hören ist. Kinder gesund spielen, lachen, singen, tanzen, bauen, basteln u. v. m. erleben. Liebe Familien – bleibt gesund und seid lieb begrüßt aus dem Herschdurfer Horthäus'l ...

Mit diesen Worten endete unser Bericht im April 2020. Jetzt ist schon September – und alle freuen sich auf das NEUE Hortjahr. Das Zurückliegende musste mit vielen Einschränkungen und Verboten ausklingen. Doch alle Mitarbeiter im H3 gaben ihr Bestes und bereiteten den Abschluss für unsere Kinder der beiden 4. Klassen und die Sommerferien für ALLE vor.

Am 26. Juni 2020 luden Sylvie und Jule ihre Kinder zur Hortabschluss-Disco-Übernachtungsparty ein. Welch eine Freude – leider nur in diesem kleinen Rahmen – doch ein Höhepunkt, an den schon keiner mehr glaubte. Ein Highlight, an das sich ALLE lange und gern erinnern werden, Tanzen, Späße, Essen, Trinken und vor allem Übernachten in einer richtigen Diskothek. Wir danken Familie Schmidt aus Eckartsberg, dass wir das hier erleben durften. Sie erhalten den Charme dieser Lokation – zur Freude von Alt und Jung. Vorbei sind die Sommerferien und wir können auf sechs ausgelassene Wochen zurückblicken. Unser Gedanke war – wenn wir schon (noch nicht) überall hinreisen konnten – machen WIR eine ...

WELTREISE IM H3

1. Ferienwoche: „Aloha Ohana“ Hawaii
2. Ferienwoche: Bayrischer Hüttengaudi in den den Oberlausitzer Bergen

Kirchennachrichten

Oberseifersdorf

Versöhnt

Vermutlich jeder Mensch wünscht sich Frieden! Denn Krieg, Streit, Aufruhr und alle diese hässlichen Dinge möchte niemand. Daher wird oft der tiefe Wunsch nach „Frieden in der Welt“ formuliert. Doch wie können wir erwarten, dass etwas im Großen funktioniert, was nicht selten bereits in den eigenen vier Wänden, in den Familien, scheitert? Wie viele Menschen tragen in ihrer Seele ungeheilte Verletzungen, die ihnen zugefügt worden sind? Sie kennen bestimmt jemanden, der im Laufe der Jahre über seine Lebensumstände oder sogar gegenüber andere bitter geworden ist? Vielleicht wissen Sie auch um eigene seelische Wunden, die schmerzen, sobald jemand diese berührt? – Um aber Frieden im Großen

zu genießen, braucht es zuerst den Frieden im eigenen Herzen. Solange Menschen nicht im Frieden mit sich selber sind, gleichen sie wandelnden Minen, die leicht explodieren können. Jedoch seine Verletzungen und seelischen Probleme allein meistern zu wollen, gleicht dem Versuch von Münchhausen, sich am eigenen Haar aus dem Sumpf zu ziehen. Wir brauchen daher einen Heiland, der uns in der Tiefe unseres Seins heil macht, - versöhnt! Jesus Christus will auch dein Heiland sein und dir Anteil geben an dem Schatz der Versöhnung. Daran erinnert uns der Monatsspruch September: „Ja, Gott war es, der in Christus die Welt mit sich versöhnt hat. 2. Korinther 5,19“.

Friede sei mit dir,

Pfr. Martin Wappler

Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf



So 20.09. 10.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst in Oberseifersdorf, Pfr. Wappler mit anschließender Kirchenvorstandswahl und Besichtigung der Erntedankgaben von 11.00 bis 15.00 Uhr in der Kirche Oberseifersdorf.

Bitte kommen Sie wählen!

So 27.09. 10.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst in Dittelsdorf als Familiengottesdienst mit Gp. Langenbruch

So 27.09. 10.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst in Wittgendorf, Pfr. Wappler

So 04.10. 10.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst in Hirschfelde, Pfr. Wappler

So 11.10. 08.30 Uhr Gottesdienst in Dittelsdorf, Pfr. Wappler

Erreichbarkeit

Pfarramt Dittelsdorf, Telefon 035843 25755, Fax 25705
E-Mail: KG.Siebenkirchen-Dittelsdorf@evlks.de

Öffnungszeiten Di. 9–11 Uhr + 15–17 Uhr

Pfarramtsleiter Pfarrer Wappler

Telefon 03583 6963190, E-Mail Martin.Wappler@evlks.de

Weitere Veranstaltungen und Informationen siehe: www.siebenkirchen.de.

Mittelherwigsdorf



Liebe Leser!

Auch dieses Jahr wollen wir unsere Kirchweih (Kirmst) feiern. Im Alten Testament, im Prophetenbuch Jesaja, finden wir eine stiftende Prophezeiung für den Tempel in Jerusalem aber auch für alle Kirchen und Kirchtürme bei uns: „Und es wird geschehen zu der Zeit, dass die Wurzel Isais dasteht als Zeichen für die Völker. Nach ihm

werden die Völker fragen, und die Stätte, da er wohnt, wird herrlich sein.“ Jes 11,10

Eine Wurzel steht hier für ein Bild eines festen und lebendigen Ursprungs, der ruht und fest im Boden steckt, halb verborgen, aber halb sichtbar dann als Schössling, Baum mit Früchten, usw. Und wenn die lebendige Wurzel wächst und dann als Stamm da steht, dann gerade als sichtbares Zentrum des Lebens einer Gemeinschaft und später auch des Volkes. In Israel hat man an den Berg Zion gedacht. Isaj war

der Vater von dem berühmten König David und nach ihm hat man an den Messias gewartet. „Denn der Herr hat Zion erwählt, und es gefällt ihm, dort zu wohnen. 14»Dies ist die Stätte meiner Ruhe ewiglich; hier will ich wohnen, denn es gefällt mir wohl.“ Ps 132,14

Wir Christen verbinden diese Erwartung mit Christus und seinem Reich. Auch in unseren evangelischen Liedern, in denen wir von der Tochter Zion singen, singen wir eigentlich über unsere Kirche, bzw. Kirchengemeinde. Und das oben erwähnte Bild aus dem Prophetenbuch Jesaja verbinden wir mit jedem Kirchturm vor Ort. Deshalb feiern wir die Kirchweih als ein Fest der ersten Einweihung der Ortskirche. Und wenn wir damit ein Zeichen setzen, dann ein Zeichen für das Reich Christi als Reich der Gerechtigkeit, des Friedens und der Freude – im Heiligen Geist“ (Röm 14,17)

Wir laden ganz herzlich das Dorf zu unserer Kirchweih am 27. September ein!
Pfr. Adam Balcar

Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten

- | | | |
|--------|-----------|---|
| 20.09. | 10.15 Uhr | Gottesdienst in Niederoderwitz |
| 27.09. | 10.15 Uhr | Festgottesdienst mit Kindergottesdienst zur Kirmst in Mittelherwigsdorf |
| 04.10. | 10.15 Uhr | Erntedank-Gottesdienst mit Kindergottesdienst in Niederoderwitz |
| 11.10. | 9.00 Uhr | Gottesdienst in Mittelherwigsdorf |

Erreichbarkeit

Pfarrer Balcar, Telefon 03583 586329

Pfarramt Mittelherwigsdorf

Telefon: 03583 511171, Fax 586328

E-Mail: pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

Internet www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

Öffnungszeiten Büro Mo.+Do. 10–12 Uhr, Di. 15–17 Uhr

Karl-Valentin-Abend – der „Zittauer“ Karl Valentin

Wir laden Sie recht herzlich zu diesen humorvollen Abend am **Dienstag den 6. Oktober um 19.00 Uhr in die Kirche Mittelherwigsdorf** ein. Zu erleben gibt es einen Vortrag über das „Zittauer Original“ Karl Valentin. Halt, Stopp – Karl Valentin ist Zittauer? Nun, nicht ganz, seine Mutter war es und hat in der Mittelherwigsdorfer Kirche geheiratet.



Foto: Karl Valentin mit Mutter

Wir möchten an den bekannten Münchner Humoristen erinnern. Sie erfahren Näheres über seine Beziehung zu Mittelherwigsdorf und Zittau. Außerdem erwarten Sie verschiedene Kurzausschnitte mit hinter sinnigen und quer gedachten Humor – von und mit Karl Valentin. Der Abend wird gestaltet vom Zittauer „Valentin-Freund“ Patrick Weißig.

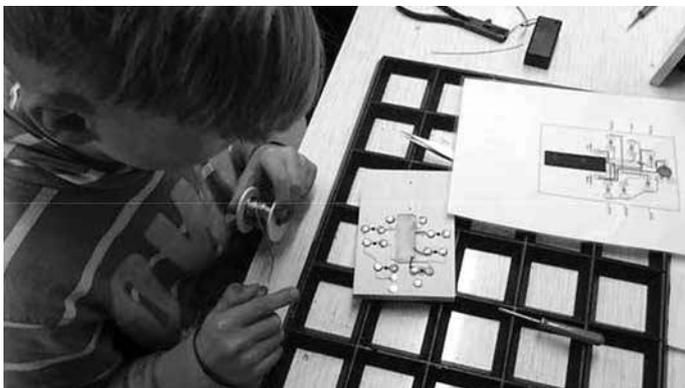
Ihre Christine Cieslak vom Kirchenvorstand Oderwitz-Mittelherwigsdorf und Patrick Weißig/Zittau

Vereine

ZIPHONA matic aktuell

ZIPHONA matic trotz Corona weiter am Ball

Corona hat natürlich auch die Jugendarbeit von ZIPHONA matic beeinflusst – inhaltlich gibt es aber keine Einschränkung. Mithilfe einer kürzlich erhaltenen Projektförderung ist es möglich, mehrere Sonder-TECHNIMATICA durchzuführen. Für diese ist coronabedingt jedoch eine Anmeldung zur Terminvergabe erforderlich – die Reservierung erfolgt kurzfristig über Email. Es gelten dabei immer die Abstandsregeln, und wo diese nicht eingehalten werden können, eine Pflicht von Mund-Nasen-Schutz. Die Kurse werden in Kleinstgruppen durchgeführt, weil die Platzkapazität sonst nicht reicht. Das bedeutet zwar für den Veranstalter eine sehr hohe personelle Belastung, doch die Kinder freuen sich, dass es trotzdem weiter geht.



Das Geheimnis wird gelüftet



Es wurde bereits „im Glühlampenlicht“ schon angekündigt, dass für alle Bastel- und Probiertkinder etwas Neues in der Entwicklung sei. Und so verkünden wir hier und heute, dass

am Samstag, dem 26. September, auf dem großen Festplatz an der Kirche, unter den Augen der Öffentlichkeit die Enthüllung einer neuen Lernanordnung stattfinden soll. Was es wohl diesmal sein wird? Lasst euch überraschen, denn es ist auf jeden Fall etwas Besonderes.

THE CONSTITUTE e.V. + ZIPHONA matic e.V.

FABMOBIL Himmelswillen Elektronikbauen

Samstag, 26. September 13:00 - 19:00 Uhr Sonntag, 27. September 11:00 - 17:00 Uhr
 Festwiese Mittelherwigsdorf an der Kirche, Straße der Pioniere

www.fabmobil.org




Das Fabmobil ist ein fahrendes Kunst-, Kultur- und Zukunftslabor für die Oberlausitz. Es ist ein mit Digitaltechnik und Werkzeugmaschinen ausgestatteter Doppeldeckerbus und bietet Workshops und Kurse an – für Kids, Jugendliche und darüber hinaus. Ziel des Fabmobils ist es, Creative Technologies wie 3D-Druck, Virtual Reality, Robotik und Programmierung in den ländlichen Raum zu bringen.

Wir bauen einen Quieker... gleich zum Mitnehmen!

SG Rotation Oberseifersdorf



Wer steht künftig an der Spitze der Fußballer?

Die Sektion der SG Rotation Oberseifersdorf sucht einen neuen Vorstand. Der bisherige Leiter tritt nicht mehr zur Wahl an.

Am 24. September ist definitiv Schluss. Zur Wahl des neuen Vorstands ab 19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus kandidiert Bernd Neumann nicht mehr als Vorsitzender der Sektion Fußball bei der SG Rotation Oberseifersdorf. Er hofft daher, dass sich bis spätestens dann ein Nachfolger gefunden hat. Dem würde der 62-Jährige als Leiter des Gesamtvereins auch mit Rat zur Seite stehen – nur die Doppelbelastung will er nicht mehr haben.

Neben einem Sektionsleiter stimmen die Mitglieder über einen neuen Stellvertreter, einen Jugendleiter und einen Schatzmeister ab. Auch letztgenannte Funktion hat der Noch-Sektionsleiter bisher inne – und könnte sich vorstellen, zumindest diese weiter auszufüllen. Eigentlich sollte die Wahl schon im Mai stattfinden, doch durch Corona waren Versammlungen untersagt. Bis zum neuen Termin übernimmt der bisherige Vorstand die Aufgaben. Er ist seit Mai 2017 im Amt.

Wer im Vorstand mitarbeiten will, wende sich an Bernd Neumann unter bernd.neumann@rotation-oberseifersdorf.de oder 0176 70096378.

Nachruf

Die SG Rotation Oberseifersdorf trauert um

Gerhard Ludwig

der im August im Alter von 82 Jahren verstorben ist. Er war aktiver Fußballer, Schieds- und Linienrichter sowie Ehrenmitglied im Verein. Unser Beileid gilt der Familie und den Angehörigen, denen wir viel Kraft wünschen.

Der Vorstand

Hier spricht die Volkssolidarität



Sonne, der Blick geweitet und Fotos geschossen. Sehr zufrieden wurde dann die Heimfahrt angetreten.

Seniorinnensportgruppe

Ausfahrt ins Böhmisches zum Riesenfass auf den Javornik
Endlich war es soweit. Nach langwierigen Vorbereitungen fand am Nachmittag des 07. Septembers die vorgesehene Ausfahrt unserer Sportgruppe statt.

Die Frauen wollten mit dieser Fahrt neben dem sportlichen auch den gemeinschaftlichen Zusammenhang festigen. Gerade in der Coronazeit war das sehr gewünscht.

Die Organisation lag voll in den Händen der Frauen selbst. Besonderer Dank gilt hier Frau Gisela Brauer. Mit der Fahrt betraut wurde das Reiseunternehmen Grimm, das dafür einen Kleinbus zur Verfügung stellte. Finanziell konnte die Fahrt von gesammelten Geldern der Gruppe und einem Förderbeitrag des Landes Sachsen für Vereinsarbeit gestemmt werden.



Um 13.00 Uhr begann die Fahrt, begleitet von einem Pkw, da die Busplätze nicht ganz ausreichten. An der Endstation des Sesselliftes konnte zunächst die wunderschöne Aussicht über Liberec und bis in die Oberlausitz genossen werden. Der Spaziergang zum Riesenfass, Obri Sud, war unterhaltsam und weckte den Appetit auf eine Tasse Kaffee. Nachdem die wirklich attraktive Gaststätte besichtigt war, entschieden sich die Teilnehmer für die Plätze auf der hinteren Tasse. Bei Kaffee, Cappuccino etc. und warmen Apfelstrudel mit Eis und Sahne ließ es sich gut plaudern.

Alle Frauen treffen sich wie an jedem Donnerstagnachmittag zum Sport wieder. Dieser findet ab sofort in der Sporthalle in Mittelherwigsdorf statt.

Die nächsten Veranstaltungen der Ortsgruppe der Volkssolidarität sind eine Tagesfahrt in die Weinberge bei Radebeul und die Modenschau im neuen Saal des Gütchens am 25. September. Leider sind weiterhin keine Tanznachmittage möglich.

Ralf-Peter Schulz



Gemütlich durch den Wald ging die Gruppe zurück zum Parkplatz. Vor der Rückfahrt wurden noch einmal bei viel

Heimatverein Eckartsberg e.V.



„Landschaft und Landwirtschaft“

Das Museumsjahr beginnt mit dieser Ausstellung an. An vier Öffnungstagen, **vom 13.09. bis 24.10.**, stellt Karl Wolfgang Weber im Stall und im Ausgedingehaus seine Malerei und Grafiken aus.

Gleichzeitig hat auch das **Lesecafé** wieder geöffnet. Am **16.09.** liest Hans Klecker Episoden aus seinem Schaffen und am **14.10.** gibt es Geschichten vom Zittauer Schreibzirkel unter dem Thema „Land und Leute“ mit Frau Hahnspach.

Die Kirmes am **04.10.** wird wie jedes Jahr mit einem gemütlichen Beisammensein begangen. Dazu planen wir eine Pflanzenbörse.

Scholz Heimatverein

(siehe auch Plakat auf nächster Seite)



Dorfmuseum
Eckartsberg

K.W. Weber

Landschaft und
Landwirtschaft

Landschaft und Landwirtschaft
Ausstellung Malerei und Grafik
Von Karl Wolfgang Weber
Vom 13.09.-25.10.2020

Ausstellungseröffnung
13.09. 14.00 Uhr

Vorderseite: „Feldwagen in Saalendorf“
2004 Öl/Leinwand 50 x 70 cm
Karl Wolfgang Weber



Helmwenzel Eckartsberg e.V. Feldmuseu 7 07763 Eckartsberg
Tel. 0179-9972681 Fax 03835776332 www.helmwenzel-eckartsberg.de

Öffnungszeiten

So 13.09. 14.00-17.00 Uhr
Tag des offenen Denkmals
So 27.09. 14.00-17.00 Uhr
So 04.10. 14.00-17.00 Uhr
Kirmes
So 25.10. 14.00-17.00 Uhr



SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf e.V.

Endlich geht es wieder los. Seit dem 22.08. rollt der Ball, nach der Corona Zwangspause, nun auch wieder auf den Fußballplätzen der Oberlausitz. Für den Traktor ging es im Pokal gleich gegen die Kreisoberligamannschaft vom FV Oppach. Natürlich wollte man die Saison mit einem Paukenschlag beginnen. Aber zwischen Anspruch und Wirklichkeit gibt es oft große Unterschiede. Den Meisten im Umfeld war deshalb bewusst, dass man das Spiel wahrscheinlich als gute Saisonvorbereitung nutzen kann, um sich noch einmal richtig in Schwung zu bringen.

„... wenn man die ersten 60 Spielminuten als Maßstab nimmt. Aber beginnen wir von vorn. Unsere Gäste aus Oppach sind als der klare Favorit angereist und zeigten das auch gleich in Minute 1. Ball clever durch die Mittelherwigsdorfer Abwehrreihe gechippt und zum 0:1 verwandelt. Nur 12 Minuten später konnten die Gäste mit 0:2 und 0:3 in Führung gehen. Alles lies ein deutliches Endergebnis erahnen. Doch in der 18. Minute gelingt den Gastgebern durch Julian Besser der Anschlusstreffer. Nach guter Vorarbeit kann er den Ball gegen drei Gegenspieler behaupten und den Ball ins Tor schieben. Doch Oppach ließ sich von ihrer Linie nicht abbringen und sollte in der 1. Halbzeit noch zahlreiche Chancen bekommen, die aber nicht in Tore umgemünzt werden konnten. In der 45. Minute konnte dann der Traktor noch einmal auf 2:3 verkürzen. Diesmal war es Paul Rabe der abseitsverdächtig einen perfekten Pass bekam und den herauseilenden Torhüter überlupfte, danach musste er den Ball nur noch ins leere Tor schieben. Dann war Halbzeit. Mit gutem Gefühl ging der Traktor in die Kabine. Nach Wideranpiff konnte sich der Traktor noch 15 Minuten gegen die größer werdende Dominanz entgegensetzen. Doch ab der 61. Minute fielen die Tore im 5 Minutentakt. Am Ende siegten die Gäste klar mit 2:10 in einem zumindest 60 Minuten langen Pokalfight.“

Aus den ersten 60 Minuten können wir viel in die Liga mitnehmen. Wir haben vorallem in der ersten Halbzeit gezeigt, dass wir mithalten können und bekamen dies auch von den Zuschauern honoriert.

Wir freuen uns auf eine großartige Saison und wünschen dem FSV Oppach viel Glück auf ihrem weiteren Weg.

Am 05.09. ging es dann endlich im Ligaspielbetrieb gegen Spitzkunnnersdorf zur Sache. Das Spiel konnte der Traktor 3:0 für sich entscheiden. Allerdings war dieser Gegner keine wirkliche Hürde. Desto verwunderlicher, dass unsere Mannschaft trotz drückender Überlegenheit kaum zu verwertbaren Torchancen kam. Wenn man in den nächsten Spielen so fahrlässig mit seinen Chancen umgeht, wird es schwer, die selbstgesteckten Ziele vom oberen Tabellendrittel zu erreichen.

Spielplan

26.09.2020, 15.00 Uhr

SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf : TSV 1860 Ruppertsdorf 2

03.10.2020, 15.00 Uhr

SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf : Spg. Ebersbach

10.10.2020, 15.00 Uhr

SG Rotation Oberseifersdorf : SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf

17.10.2020, 15.00 Uhr

SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf : FV Rot-Weiß Olbersdorf

24.10.2020, 13.00 Uhr

Bertsdorfer SV : SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf

31.10.2020, 14.00 Uhr

SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf : Spg. Herrnhuter SV 90

Kirchgemeinde Oderwitz-Mittelherwigsdorf / Herschdurger Karnevalsverein e.U. /
Kulturfabrik Meda e.U.

Kirmst

27. September
Mittelherwigsdorf

Samstag, 26.9.

13:00-19:00 Uhr: FABMOBIL (3D-Druck, Robotik u.v.m.) und
Himmelswillen Elektronikbauen auf der Festwiese

Kirmstsonntag, 27.9.

10:15 Uhr: Festgottesdienst mit Kindergottesdienst,
im Anschluss Frührschoppen & Familienpicknick

11:00-17:00 Uhr: FABMOBIL (3D-Druck, Robotik u.v.m.) und
Himmelswillen Elektronikbauen

ab 13:00 Uhr: Allerlei Belustigung für Jung und Alt:
Hüpfburg, Seilbahnfahrten, Kettenkarussell, Ponyreiten,
Zirkus Applaudino, Sauerkraut selber machen*,
Apfelsaft pressen* u.v.m.,

* bitte geeignetes Gefäß (max. 10 l) und ggf. Apfel mitbringen
Feuerwehrschaub, Blasmusik mit den Oberländer Musikanten
bei Kaffee, Eis & Kirmeskuchen,
Diashow mit historischen Aufnahmen und Schnapsschüssen
vergängerer Kirmstfeste in der Kirche

Die Kirmst findet wie jedes Jahr auf der Festwiese
an der Kirche statt.
Wir bitten um ein rücksichtsvolles Miteinander und,
wo immer möglich, um die Einhaltung des Mindestabstandes.

Auch die Jugendmannschaften sind wieder in die Saison gestartet. Zum Auftakt gab es gleich eine bittere Niederlage für die C-Jugend-Spielgemeinschaft Hainewalde/Mittelherwigsdorf. Unglücklich verlor man das erste Großfeldspiel durch ein Eigentor mit 2:1. Allerdings muss die Mannschaft die Umstellung auf das neue Großfeldformat nach den Kleinfeldspielen der vergangenen Jahre erst weiter verinnerlichen und sich an die neue Spielweise anpassen.

Einen super Start erwischte die D-Jugend. Als letztjähriger Staffelsieger der E-Jugend muss man sich nun neuen Herausforderungen stellen. Dass dies mit einem eindrucksvollen Auswärtssieg mit 5:2 beim favorisierten Obercunnersdorf gelingen würde, hatte keiner gedacht.

Die Spielg. Mittelherwigsdorf/Oberseifersdorf hatte in ihrem ersten Punktspiel der E-Jugend eine wesentlich schwierigere Aufgabe zu meistern. Letztendlich verlor man gegen starke Herwigsdorfer mit 1:14. Allerdings geht es uns bei dieser Mannschaft in erster Linie darum, dass diese Erfahrungen sammeln und langsam an den Ligabetrieb herangeführt wird. Auch der Volleyballnachwuchs bereitet sich bereits auf seinen Saisonhöhepunkt mit den Kreismeisterschaften der Mädchen U14 in Reichenbach vor. Interessierte Mädchen sind jederzeit herzlich willkommen.

Die Abteilung Gymnastik um Übungsleiterin Ute Brühmann hat ebenfalls ihren Trainingsbetrieb nach langer Pause wieder aufgenommen und kann endlich gemeinsam Sport treiben.

Der Volleyball-Breitensport hat seine Beachsaison beendet und trainiert wieder in der Sporthalle.

Wenn Sie Lust auf Gemeinschaft und Sport haben, begrüßen wir Sie gern in einer unserer Sportgruppen.

Trainingstermine

Fußball Kinder/Jugendliche:

C-Jugend (AK 14/13)

Dienstag 17.00 Uhr Sportplatz Hainewalde

Ansprechpartner: Jan Franze, 0176 56950879

D-Jugend (AK 12/11)

Dienstag/Donnerstag 17.00 Uhr Sportplatz Mhd.

Ansprechpartner: Andreas Jensen, 0170 2889337

E-Jugend (AK 10/9) G-Jugend 7/8 und jünger

Montag 17.00 Uhr Sportplatz OS

Ansprechpartner: Lutz Franke, 0173 6691563 Mhd.

Andreas Albert, 0157 585 500 07 OS

Volleyball Kinder/Jugendliche ab AK 10 bis 14

Freitag 17.00 Uhr Sporthalle Mhd.

Ansprechpartner: Steffi Franze, 0152 28790001

Gymnastik Erwachsene

Montag 19.00 Uhr Sporthalle Mhd.

Ansprechpartner: Ute Brühmann, 03583 511541

Volleyball Breitensport

Mittwoch 19.30 Sporthalle Mhd.

Ansprechpartner: Dirk Brühmann, 03583 511541

Sommerliche Unternehmungen der Gymnastik-Mädels

Leider hatten wir Gymnastik-Mädels diese Jahr mehr Pause, als uns lieb war, deshalb wollten wir in den Sommerferien nicht schon wieder aussetzen. Unsere erste Unternehmung war der Barfußweg. In mancherlei Hinsicht ist auch er eine sportliche Herausforderung. Wir hatten jedenfalls viel Spaß. Als nächstes trafen wir uns im Garten einer Gymnastin und absolvierten dort ein Stationstraining.

Slackline (Balance) war dabei, Hula Hoop, Wackelbord, Federball ... auch sehr anspruchsvoll.

Ein anderes Mal trafen wir uns zum Walken und einmal fand die Gymnastik auf Wiese am Sportplatz statt.



Nun sind wir wieder in der Halle jeden Montag ab 19.00 Uhr. Interessentinnen sind herzlich willkommen! Ute Brühmann

Sommersaisonausklang bei den Hobby-Volleyballern

Die Volleyballer konnten den Sommer auf den zwei Beachplätzen des SV Traktor wieder in vollen Zügen genießen. Dem Wettergott sei Dank. Jeden Mittwoch kam es dort zu fröhlichen und sportlichen Ballwechseln.

Ab September gebietet dann aber der zeitigere Sonnenuntergang den Wechsel in die Turnhalle.

Also fand am 2.9. am Sportplatz ein kleines Abschlussfest statt, zu dem auch immer die Familien mit eingeladen werden. An diesem Abend wird dann einfach mal der Sport geschwänzt und dafür gut gegessen und getrunken.

Dirk Brühmann

Kräuterverein Salvia e. V.

Die Zistrose – voller guter Eigenschaften

Heilpflanzen erfreuen sich aktuell einer immer größeren Aufmerksamkeit. Es muss nicht immer ein Mittel sein, was die Pharmaindustrie im Angebot hat, Kamille, Lavendel oder eben Zistrosenkraut wirken ebenfalls. Die heilende Wirkung stellt sich vielleicht etwas später ein als beim Mittel, was man in der Apotheke kaufen kann, aber wirksam sind die Heilpflanzen ebenfalls. „Cistus incanus“ heißt das Kraut, aus dem der Cistus-Tee entsteht, und dieser Tee hat eine Menge positiver Eigenschaften.

So ist Cistus-Tee ein hervorragendes Mittel bei Erkältungen, der Tee wirkt bei Problemen mit der Haut und selbst wenn es um die gefürchtete Borreliose geht, ist der Tee eine gute Wahl. Da das haarige Kraut aus der Mittelmeerregion außerdem noch die Zellen schützt, ist der Tee zugleich ein gutes Anti-Aging-Mittel.

Erfolgreich im Kampf gegen die freien Radikale

Es sind die sogenannten freien Radikale, die immer wieder versuchen, die menschlichen Zellen zu zerstören. Falls es ihnen gelingt, dann altert auch die Haut schneller und schädliche Eindringlinge haben es leichter, sich im Körper festzusetzen. Der Cistus-Tee ist eine sehr wirksame Waffe im stetigen Kampf mit den freien Radikalen, denn die Inhaltsstoffe neutralisieren diese einfach. Damit schützt dieser Tee die Zellen und hemmt das Wachstum von Tumoren, zugleich wird das Gewebe optimal vor einer möglichen Mutation geschützt. Aus diesem Grund ist diese Heilpflanze auch ein Mittel, um erfolgreich gegen Krebs zu kämpfen. Diese Wirkung ist bereits wissenschaftlich nachgewiesen und veröffentlicht.

Schnelle Hilfe bei grippalen Infekten

Auch der schönste Sommer geht mal zu Ende und mit dem Herbst naht wieder die Zeit der Erkältungen. Eine triefende Nase, ein schmerzender Hals und ein Husten, der die Nacht zum Tag macht, das sind die typischen Anzeichen eines grippalen Infektes. Will man diese Symptome auf sanfte und natürliche Weise verhindern, dann ist der Cistus-Tee eine sehr gute Wahl. Beim ersten Kratzen im Hals einfach eine Kanne Tee aufbrühen, mit Honig süßen und in kleinen Schlucken trinken. Vor der Nachtruhe eine Tasse möglichst sehr heiß trinken, dann ab ins Bett und tüchtig schwitzen, am nächsten Morgen haben sich die lästigen Symptome verabschiedet. Was bei Erkältungen hilft, kann für die Leber nicht schädlich sein, das gilt besonders für den Cistus-Tee. Er hilft der Leber bei der schweren Aufgabe, den Körper ständig zu entgiften.

Ist Cistus-Tee lecker?

Nicht alles was gut schmeckt ist für den Organismus zugleich eine große Hilfe. Bei Heilpflanzen ist ein gutes Aroma eher selten der Fall, nur wenige Ausnahmen schmecken wirklich gut. Der Tee der Zistrose ist leider keine solche Ausnahme, er schmeckt sehr herb und intensiv. leicht bitter. Eine gute Idee ist es jedenfalls, den Zistrosentee mit anderen Heilpflanzentees zu mischen und mit etwas Honig zu süßen, auch ein Spritzer Zitronensaft macht ihn schmackhafter.

Katrin Gramann für den Kräuterverein Salvia e. V.



Kind sucht Familie!

Wir, der Pflegekinderdienst im Landkreis Görlitz, möchte Menschen in unserem Landkreis finden, die bereit sind, Kindern ein liebevolles Zuhause zu geben. Für manche Kinder ist es aus verschiedensten Gründen nicht möglich, für eine absehbare Zeit oder dauerhaft bei ihren Eltern aufzuwachsen. Umso wichtiger ist es, diesen Kindern einen geschützten, behüteten und stabilen Rahmen zu geben.

Und dafür brauchen wir Sie! Hierbei ist es unerheblich, ob Sie verheiratet oder Alleinstehend sind, ob bei Ihnen Kinder leben oder nicht und welche Ethnie oder Herkunft Sie haben. Wir freuen uns über jeden Bewerber!

Gemeinsam wollen wir mit Ihnen die Kinder auf ihrem Weg begleiten. Dazu stehen wir Ihnen beratend zur Seite. Wir unterstützen beim Einleben in der Pflegefamilie, bei der Organisation von Kita und Schule und notwendigen Förder- und Unterstützungsleistungen.

Haben wir Ihr Interesse für diese wichtige Aufgabe geweckt? Dann wenden Sie sich bitte an uns, den Pflegekinderdienst des Landkreises Görlitz!

daniela.steinhoff@kreis-gr.de; 03581 6632950;
www.kreis-goerlitz.de (Stichwort Pflegekinder).

Gern möchten wir Sie auch auf unser Angebot der Inforentrastaltung in Kooperation mit der Volkshochschule Dreiländereck und der Volkshochschule Görlitz e.V. aufmerksam machen: **Zittau: 08.10.2020, Löbau: 05.11.2020, Görlitz: 09.11.2020, Niesky: 10.11.2020, Weißwasser: 12.11.2020.**

Die Anmeldung findet über die jeweilige Volkshochschule direkt statt.



* Aber **6,2 Millionen erwachsenen Menschen** in Deutschland fällt das Lesen sehr schwer. Wir helfen!



Ihre Ansprechpartnerin in der Region:

Iris Nußbaum

Telefon: 0351 47371-55, mehr Infos unter www.koalpa.de

ko **alpha**

ESF

Die Evangelischen Zinzendorfschulen Herrnhut informieren



1724

EVANGELISCHE
ZINZENDORF
SCHULEN
HERRNHUT

Informationsabend zur Aufnahme im Schul- jahr 2021/22

Die Evangelischen Zinzendorfschulen Herrnhut laden alle interessierten Eltern, deren Kinder im kommenden Schuljahr die Oberschule oder das Gymnasium besuchen wollen am **Mittwoch, 14. Oktober**

2020, um **19.00 Uhr** zu einem Informationsabend in das **Feuerwehrheim Herrnhut** ein.

An den Zinzendorfschulen Herrnhut werden jährlich eine 5. Oberschulklasse sowie zwei fünfte Gymnasialklassen aufgenommen. Der Seiteneinstieg in andere Klassenstufen ist unter bestimmten Voraussetzungen ebenfalls möglich.



Foto: T. Glaubitz

Unsere Schnuppertage finden wieder im November statt. Für die Teilnahme an den Schnuppertagen ist eine Schulanmeldung erforderlich. Alle Eltern, deren Kinder bereits an den Zinzendorfschulen angemeldet sind, erhalten zu den Schnuppertagen eine Einladung per Post.

Mit Start des neuen Schuljahres zählt die Schulgemeinschaft der Ev. Zinzendorfschulen 520 Schüler und 72 Mitarbeiter. Gute Bildung und die Vermittlung sozialer Kompetenzen prägen das gemeinsame Lernen an unseren Schulen. In unserem Schulalltag verbinden sich eine anspruchsvolle, zeitgemäße Bildung mit gelebten christlichen Werten. Das neue Schulgebäude bietet zudem Lern- und Lebensräume, in denen sich die Schüler wohlfühlen können und die die Persönlichkeitsentwicklung der Kinder nachhaltig prägen.

Nutzen Sie am 14. Oktober 2020 die Möglichkeit, sich über den genauen Ablauf unseres Aufnahmeverfahrens und den Schulalltag an den Zinzendorfschulen zu informieren. Wir freuen uns auf Ihre Fragen und auf gute Gespräche.

Die Veranstaltung erfolgt unter Berücksichtigung der Sächsischen Corona-Schutz-Verordnung, deshalb bitten wir um Voranmeldungen (Infos www.ezsh.de). **Bitte führen Sie eine Mund-Nasen-Bedeckung mit sich.**

Die Schulgemeinschaft der evangelischen Zinzendorfschulen Herrnhut

Kontakt und weitere Informationen:

Evangelische Zinzendorfschulen Herrnhut der Schulstiftung der Evang. Brüder-Unität
Gymnasium – staatlich anerkannt
Oberschule – staatlich genehmigt

Zittauer Straße 2, 02747 Herrnhut
Telefon: (035 873) 481 14,
E-Mail: info@ezsh.de
www.ezsh.de

... im Dreiländereck Deutschland, Polen und Tschechien

17.

NEISSE FILM FESTIVAL

WILD EDITION

24. – 27.9.2020

NYSKI FESTIWAL FILMOWY
NISA FILM FESTIVAL

HIGHLIGHTS IM KUNSTBAUERKINO

Donnerstag, 24.09.
Eröffnungsfilm
19:00 | Bruno Manser –
die Stimme des Regenwaldes
Reihe: Fokus „Films for Future“

Freitag, 25.09.
15:00 | Sólo
Reihe: Wettbewerb Dokumentarfilm

Samstag, 26.09.
15:00 | Jiyan
Reihe: Wettbewerb Spielfilm

Sonntag, 27.09.
17:30 & 20:00 | Preisträgerfilme

#Neissefilm

www.neissefilmfestival.net

NATURSCHUTZVEREIN
ZITTAUER BERGLAND e.V.
Ökozentrum Schülerbusch Neusalzaer Str. 60 02763 Zittau



STREUOBSTWIESENFEST



im Ökozentrum Schülerbusch Zittau

am 26.09.2020 von 14 bis 17 Uhr

Mit:

Vorstellung Förderprojekt Streuobstwiese

*Obstsortenverkostung und fachkundige Beratung
durch Baumwart Matthias Werheid*

Saft selbst pressen mit historischer Handpresse

*Viele Mitmachaktionen für Kinder zum Thema Streuobstwiese
z.Bsp. mit einer Schnitzeljagd u.v.a.m.*

einem Birnenkuchenwettbewerb

Bienenprodukte von Imkerei Kahle aus Mittelherwigsdorf

Präsentationsstand Schmetterlingshaus Jonsdorf

Trödelstand

Heilpflanzen am Wegesrand mit Annett Schurig

Zur Teilnahme am Wettbewerb Kuchenspende bitte bis 14 Uhr einreichen (für
Bewertung) Verkostung durch Jury 14.30 Uhr Preisverleihung 15.00 Uhr
Die Veranstaltung findet im Freien statt!

Wir bitten unsere Gäste auf Grund der besonderen Situation in diesem Jahr um
Einhaltung der Hygienevorschriften und gegenseitige Rücksichtnahme!



Steffen
JAHN Lack • Karosserie • Service
Meisterbetrieb

Hohlraumkonservierung

Unterbodenschutz

zur Werterhaltung Ihres Fahrzeuges

JETZT

Telefon
(035 83) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau





Hauptstr. 89 · 02763 Oberseifersdorf
0 35 83 - 79 02 00
Für Sie geöffnet: Mo 5:30 - 10:00 Uhr
 Di - Fr 5:30 - 17:00 Uhr
 Sa 5:30 - 11:00 Uhr

Unsere Filialen:
 ...in Zittau im Salzhaus Kolbes Brotladen
 ...in Zittau, Markt 2
KOLBE'S DRIVE-IN
 ...in Löbau, Äußere Zittauer Straße 52
 ...in Löbau, Altmarkt 6

Wir freuen uns auf Sie! www.landbaeckerei-kolbe.de

FuTex GmbH
 Textil-Shop
 Hauptstraße 144 · Oderwitz
 Telefon: 035842 22726
 E-Mail: textilshop@futex.info

SOMMER
 SALE

Wir schenken Ihnen 16 % Umsatzsteuer auf das gesamte Bekleidungs- und Sockensortiment. Gültig bis 30.9.2020!

Ausgenommen sind Frottierware, Bett- und Tischwäsche sowie Stickaufträge.

vorübergehende Öffnungszeiten:
 Mo., Mi. und Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr · Di. und Do. von 13.30 bis 17.00 Uhr

Dein Partner
 für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung



Klaus Wöll
 Steuerberater

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 035841/307-0
 E-Mail klaus.woell@woell-intax.de



Alles, was du sagst, sollte wahr sein.

Aber nicht alles, was wahr ist, solltest du auch sagen.

Voltaire (1694–1778)

Diakonie 
Löbau-Zittau ... in guten Händen

Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf



Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf
 Schenkstraße 15
 02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 5156803
 Telefax 03583 5156804
 E-Mail [sst.mhd@dwlz.de](mailto:ssst.mhd@dwlz.de)

Häusliche Krankenpflege



www.dwzlz.de



Berger Recycling Gruppe
Obercunnersdorf
 Selbstanlieferung oder Nutzung unseres Containerdienstes

Weiterhin bieten wir an:

- Schrott- und Buntmetall-Aufkauf
- Entsorgung Bauschutt jeglicher Art
- Dachpappe, Dämmung, Asbest
- Altholz, Grünschnitt
- Sperrmüll
- Aufkauf Altpapier
- Kostenlose Annahme von Pappe

Tel.-Nr. 035875/613-0

Öffnungszeiten: Mo., Di., Fr. 7.00–16.00 Uhr
 Mi., Do. 7.00–17.00 Uhr
 Sa. 9.00–11.00 Uhr



Kfz-Technik Rolle
 Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau
 Telefon: 035 83 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Glas- und Unfallreparatur

www.rolle.go1a.de · kfz-technik@auto-rolle.de

Wir machen, dass es fährt.

Autoverwertung Rolle
 Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf
 Telefon: 035 83 / 701500

- Abschleppdienst
- zertifizierte Autoentsorgung

www.auto-rolle.de · info@auto-rolle.de

rolle zu Rolle





Ihr Partner am Bau

- Beton- und Maurerarbeiten
- Estrich- und Fliesenlegerarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Werterhaltung und Reparaturen

Informieren Sie sich unter: www.ziesche-bau.de

Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche Hinterer Weg 11 02763 Oberseifersdorf
Tel.: 03583-795707 Fax: 03583-795711 Funk: 0175-4109194

Diakonie 
Löbau-Zittau

www.dwlz.de



**Altenpflegeheim
„Wichernhaus“
Zum Feierabendheim 2
02763 Mittelherwigsdorf**

Telefon 03583 77270
wichernhaus@dwlz.de



**HBG
Leutersdorf**

Wasser  Wärme
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar
OT Neueibau
☎ (0 35 86) 33 03-0
✉ info@hbg-leutersdorf.de
🌐 www.hbg-leutersdorf.de

Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

Heizung – Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: **01 72 / 3 59 55 55**

ALLES AUS EINER HAND

**Bettfedernreinigung
Heidi Müller** Neugersdorf 

Spreequellstraße 18
02727 Ebersbach-Neugersdorf
Telefon 0 35 86 / 3 50 47 36
mittwochs 10.00–12.00 Uhr, 15.00–17.00 Uhr

Wir waschen und reinigen Ihre Bettwaren.

- Federn, Daunen, Synthetik, Schafwolle –
- Umarbeitung, Neuanfertigung**
- ohne Voranmeldung –

In schweren Stunden für Sie da!

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171
02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*

Tag & Nacht:
☎ (03 58 42) **25 444**




Christine & Katrin
Eichhorn

**Neugersdorfer
Bestattungen**

Fachgeprüfte Bestatter
www.neugersdorfer.de

einfühlsam - kompetent - zuverlässig

Tag & Nacht 03586-32333

02727 Neugersdorf, Schillerstraße 8, Tel. 03586-702885
02730 Ebersbach, Schulstraße 4, Tel. 03586-364469
02747 Herrnhut, Löbauer Straße 15, Tel. 035873-40547



**Degwerth
Bestattungen**
Inhaber Sandy Hees

Wir unterstützen Sie in schweren Zeiten

 Tag + Nacht erreichbar

Familie Hees
Franka & Sandy Hees
0174-3240907 & 0172-1588689
Tel.: 03586 - 33010 · Hauptstraße 88 · 02739 Neueibau



Bestattungsinstitut „Friede“

U. Zimmermann GmbH
Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau

Telefon 03583 510683
– Tag & Nacht –

365 Tage im Jahr und 24 Stunden täglich für Sie erreichbar!

WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.



SOZIALSTATION
Mittelherwigsdorf

24 h-Telefon:
03583 791440

Ambulanter Pflegedienst
Häusliche Alten- und Krankenpflege
Medikamentengabe/Spritzen
Hilfe bei der Körperpflege
Betreuungs- und Entlastungsleistungen
Hauswirtschaftliche Versorgung uvm.

Seniorentagespflege
„Zur alten Schule Hörnitz“

Pflegeheim
„Haus Waldfrieden“ Oybin
und „Pflegeheim“ Hörnitz

Senioren- und Behindertenfahrdienst

Seniorenwohnanlage
„Zum Roschertal“
Betreutes Wohnen
Seniorenwohngemeinschaft

Betreutes Wohnen
„Herbstzeit“ Zittau

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de

Hurra, ich bin ein Schulkind!

Ich möchte mich bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines Schuleintritts bedanken. Ich habe mich sehr darüber gefreut!

Eure Elli Weder



R Dachinstandsetzung

Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
Hauptstraße 126

Telefon (03583) 70 61 73 · Fax 51 16 80
Funk 0170/67851 51

Visitenkarten · Briefbögen · Briefumschläge
Broschüren · Mappen · Etiketten · Kalender
Folder · Mailings · Plakate · u. v. m.



Gustav Winter
Drucken für Gott und die Welt.

Gewerbestr. 2, Herrnhut
Telefon 035873 418-0
post@gustavwinter.de



Besuchen Sie unsere Filialen

Das Beste von unseren Landwirten vor Ort.

Beim Schweinefleisch, beim Rindfleisch und beim Wild setzen wir auf Regionalität!

Engemanns Fleischerei
Neißtalweg 5, Rosenthal
02788 Hirschfelde
Tel. 035843/25438

Filiale PENNY Herrnhut
Löbauer Straße 45
02747 Herrnhut
Tel. 035873/366350

Filiale Norma Zittau
Görlitzer Straße 29
02763 Zittau
Tel. 03583/797929

Filiale Lidl Zittau
Kantstraße 31
02763 Zittau
Tel. 03583/514739

Diakonie 
Löbau-Zittau

... in guten Händen

Tagespflege » Herbstwege«



Tagespflege
» Herbstwege«

Siedlung 5
02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 511104
Telefax 03583 5156879
E-Mail atp@dwlz.de

Teilstationäre
Pflege



www.dwlz.de

... und was können wir für Sie tun?

krause

Meisterbetrieb
Heizung, Lüftung, Sanitär

02763 Mittelherwigsdorf
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen



ELEKTRO-Schäfer



Elektroinstallation Eckehard Schäfer
 Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
 Telefon (0 35 83) 79 44 88 · Handy 01 71 - 8 31 64 35
 Telefax (0 35 83) 79 44 77 · E-Mail ekke33@t-online.de



BEMOBIL LIFT SYSTEME

BARRIEREFREI WOHNEN & LEBEN

Maßgeschneiderte Lösungen für den privaten & öffentlichen Bereich

- ✓ Treppenlifte
- ✓ Plattformlifte
- ✓ Hublifte & Hebebühnen
- ✓ Senkrechtlifte & Homelifte
- ✓ Wannenfifte & Aufstehhilfen
- ✓ Elektromobile

Jetzt kostenlos & unverbindlich beraten lassen

☎ 03591 599 499
 ✉ info@bemobil.eu
 🌐 www.bemobil.eu

**KOSTENLOSER
PRODUKTKATALOG**

bis zu
4.000 €
Zuschuss

BEMOBIL Berndt Mobilitätsprodukte GmbH · Äußere Lauenstraße 19 · 02625 Bautzen

*Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge
in der Oberlausitz*



Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0
 info@AmbestenBuechner.de

www.AmbestenBuechner.de

**Horst Büchner Automobile
GmbH**

Autohaus Büchner GmbH

Löbauer Str. 2a
 02763 Zittau /
 Eckartsberg

**Büchner
Gruppe**

Kreisverband Zittau e.V.
 Äußere Weberstr. 84
 02763 Zittau



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Ihre Sozialstation für Oberseifersdorf & Eckartsberg!

Unsere Leistungen:

- * Grund- und Behandlungspflege
- * Hauswirtschaftliche Hilfen
- * Beratungsbesuch
- * Vermittlung von Hausnotruf

Rufnummer:

0 35 83 / 57 79 35



Ihre Tagespflegen in Zittau!

„Zum Jungbrunnen“

Neustadt 20
 02763 Zittau

Info und Anmeldung:
03583 / 50 38 312



Oststr. 12-16
 02763 Zittau



SVEN RÄTZE

TRANSPORT- & CONTAINERDIENST
 Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

Containerdienst 2m³

Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt,
 Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden



Verkauf von Rekord-Kohle und Holzbriketts
 Pal. Rekord-Kohle für 215,- € (1000 kg)
 Pal. Holzbriketts für 175,- € (960 kg)

Tel.: 035842 25348
 Fax: 035842 25341

Mobil: 01725137566
 E-Mail: sven-raetze@web.de



HELLMUTH ENERGIE

... persönlich, fair und nah!

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG
 Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf
 Telefon: 03586/386147



HEIZÖL | HOLZPELLETS

HERAUSGEBER: Gemeinde Mittelherwigsdorf
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Herr Markus Hallmann,
 Bürgermeister
SATZ/DRUCK/ANZEIGEN Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon: 035873 418-50,
 E-Mail: post@gustavwinter.de, Ansprechpartner: Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.



Amtsblatt
 DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 10/2020
 erscheint am 14. 10.
Anzeigenschluss: 05. 10.

Aus dem Kinderhaus »Sonnenblume«

Artikel auf Seite 4/5



Aus dem Hort H3

Artikel auf Seite 6

